

Oregon Health Insurance Marketplace English–Russian Glossary

| English | Russian |
|-----------------------------------|---|
| alternative care | альтернативное лечение (уход) |
| amount | количество |
| annual salary | годовой заработок |
| application process | подача заявления |
| bronze | бронзовый |
| community organization | общественная организация |
| compare and shop for health plans | сравнивать и выбирать страховые планы |
| cost-sharing assistance | помощь при совместном покрытии расходов |
| coverage | покрытие (страховое) |
| doctor visits | визиты к врачу |
| each month | каждый месяц |
| emergency room care | услуги в отделении неотложной помощи |
| emergency room visits | визиты в отделение неотложной помощи |
| enrollment | оформление (страховки) |
| enroll, renew or change your plan | оформлять, обновлять или изменять свой страховой план |
| family size | размер семьи |
| financial assistance calculator | программа-калькулятор финансовой помощи |
| financial help | финансовая помощь |
| financial statement | финансовый отчёт |
| gold | золотой |
| health condition | заболевание |
| health insurance | медицинская страховка |
| health insurance carrier | медицинская страховая компания |
| health insurance plans | медицинские страховые планы |

| | |
|--|--|
| Healthy Kids | Медикейд для детей (в штате Орегон) |
| hospital stays | лечение в больнице |
| household members | члены семьи |
| immigration documentation | иммиграционные документы |
| income | доход |
| income tax owed for the year | задолженность по подоходному налогу за год |
| insurance agent | страховой агент |
| insurance company | страховая компания |
| insurance plan information | информация о страховом плане |
| Internal Revenue Service (IRS) | государственная налоговая служба |
| language assistance | услуги переводчика |
| low or no-cost health insurance | льготная или бесплатная страховка |
| maternity care | ведение беременности и родов |
| maximum yearly income | максимальный годовой доход |
| medical and dental insurance | медицинская и стоматологическая страховка |
| medical and dental options | варианты медицинских и стоматологических услуг |
| medical bills | счета за лечение |
| medical care | медицинские услуги |
| mental health services | психиатрическая помощь |
| monthly bill | ежемесячный счёт |
| monthly premium payment | ежемесячный страховой взнос |
| Oregon Health Plan (OHP) | Медикейд (в штате Орегон) |
| paper application | заявление в бумажной форме |
| pay stub | корешок чека заработной платы |
| pay for coverage | оплачивать страховку |
| people living in Oregon (Note: used instead of saying "Oregonians", "residents" or "citizens") | люди, проживающие в штате Орегон, (Примечание: использовано вместо «жители Орегона», «резиденты» или «граждане») |
| platinum | платиновый |

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| pre-existing conditions | хронические заболевания |
| premium | страховой взнос |
| prescriptions | лекарства по рецепту |
| preventive care | профилактика заболеваний |
| protect your health | защищать свое здоровье |
| qualify (to qualify) | получать право (квалифицировать) |
| qualify for tax credits | получать право на налоговый вычет |
| quality health coverage | качественное страховое покрытие |
| recalculate | пересчитывать |
| residency card | карта резидента |
| self-employment records | документы о самозанятости (ИТД) |
| Sign up now! | Зарегистрируйтесь сейчас! |
| silver | серебряный |
| small business tax credit | налоговый вычет для малого бизнеса |
| small business | малый бизнес |
| social security number | номер социального страхования |
| take the tax credit later | получать налоговый вычет позже |
| take the tax credit now | получать налоговый вычет сейчас |
| tax preparer | специалист по налоговым декларациям |
| tax return | налоговая декларация |
| tax-exempt organizations | не облагаемые налогом организации |
| taxable organizations | облагаемые налогом организации |
| toll-free | бесплатный |
| vision coverage | страховое покрытие услуг окулиста |

This glossary of terms is not intended for distribution.

This glossary captures key terms and phrases that are used in the materials so that we all use consistent terms. As materials are tested and refined by community partners, the glossaries will be updated.